

ፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ

FEDERAL NEGARIT GAZETA

OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

አዋጅ ቁጥር 123/1987 ዓ.ም

PROCLAMATION No. 123/1995

የፈጠራ ፤ የአነስተኛ ፈጠራና የአገልግሎት ስራዎች ስርዓት አዋጅ

A PROCLAMATION CONCERNING INVENTIONS, MINOR INVENTIONS AND INDUSTRIAL DESIGNS

የአገር ውስጥ የፈጠራና መሰል ስራዎች በማበረታት ብሔራዊ የቴክኖሎጂ አቅም ለመገባት አመቺ ሁኔታዎች መፍጠር አስፈላጊ መሆኑን በመገንዘብ፤

WHEREAS, it is necessary to create favorable conditions in order to encourage local inventive and related activities thereby building up national technological capability.

ብሔራዊ ዕድገት ለማስገኘት የሚደረገው ጥረት ለማገዝ የውጭ ቴክኖሎጂ ወደ አገር ውስጥ ለማስገባትና ጥቅም ላይ ለማዋል የሚያስችል ተስማሚ ሁኔታ መፍጠር አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

WHEREAS, it has been found essential to encourage the transfer and adoption of foreign technology by creating conducive environment to assist the national development efforts of the country.

ለሕዝቡ ጥቅም ሲባል ሀገሪቱ የሰመረ ሳይሳወቅና ቴክኖሎጂያዊ ግስጋሴ እጅግ ተቃድሞ በሁሉም አቅጣጫ የታቀደው ፍላጎት የማሟላት ተግባር የበለጠ ሊሳካ የሚችለው ተገቢው ህጋዊ መሠረት ሲኖር በመሆኑ፤

WHEREAS, the task of fulfilling the nation's multidimensional demand for a harmonious scientific and technological progress, to be used for the public benefits, shall be most effectively served when there exists an appropriate legal framework.

በህገ መግሥት ጉባኤ የመሸጋገሪያ ውሳኔ መሰረት የሚተለው ታውቋል።

NOW THEREFORE, in accordance with the Resolution, on the Transition of the Constituent Assembly, it is hereby proclaimed as follows.

ምዕራፍ አ አጠቃላይ ደንቦች

CHAPTER ONE General Provisions

1. አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ የፈጠራ፣ አነስተኛ ፈጠራና የአገልግሎት ስራዎች ስርዓት አዋጅ ቁጥር 123/1987 ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

1. Short Title

This Proclamation may be cited as the “Inventions, Minor Inventions and Industrial Designs, proclamation, No. 123/1995.”

2. ትርጓሜ

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጓሜ እዲሰጠው ካላስፈለገ በስተቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ

Definitions

In this Proclamation unless the context otherwise requires:

- «ፍርድ ቤት» ማለት የማዕላዊ ፍርድ ቤት ነው።
- «አገልግሎት ስራዎች ስርዓት» ማለት የመስመሮች ወይም የቀለሞች ቅጂዎች ወይም መስመሮችና ቀለሞች ጋር የተያያዘ ወይም ያልተያያዘ ባለሰነት ገፅታ ቅርፅ ሲሆን ቅጂቱ ወይም ቅርጹ ለአገልግሎት ወይም ለዕድል ጥበብ ውጤት ልዩ መልክ የሚሰጥና በአገልግሎት ወይም በዕድል ጥበብ ለሚመረት ምርት እገዳጅ የሚያገለግል ነው።

- “Court” means the Central High Court.
- “Industrial Design” means any composition of lines or colours or any three dimensional form whether or not associated with lines or colours, provided that such composition or form gives a special appearance to a product of Industry or handicraft and can serve as a pattern for a product of industry or handicraft.

3. «ፈጠራ» ማለት በቴክኖሎጂ መስክ ለአገር የተወሰነ ችግር ተግባራዊ መፍትሔ ለመስጠት የሚያስችል የአገር የፈጠራ ሠራተኛ ሀሳብ ነው።
4. «ኮሚሽን» ማለት የኢትዮጵያ ሃይቲና ቴክኖሎጂ ኮሚሽን ነው።
5. «ፓተንት» ማለት የፈጠራ ሥራ ለማስጠበቅ የሚሰጥ መብት ሲሆን የፈጠራ ስራው አገር ምርት ወይም ምርት ሂደት ጋር የተያያዘ ሊሆን ይችላል።
6. «ባለ ፓተንት» ማለት የፓተንት ወይም የአስገቢ ፓተንት ባለቤት ነው።
7. «ሰው» ማለት የፈተጥሮ ሰው ወይም ህጋዊ ሰውነት ያለው ድርጅት ነው።
8. «የግልጋሎት ሞዴል ሠርትፍት» ማለት ለተግባራዊ አገልግሎት ብቃት ላለው አነስተኛ ፈጠራ የሚሰጥ ሰርትፍት ነው።
9. «ፓተንት የተሰጠው ፈጠራ በሥራ ላይ ማዋል» ማለት ኢትዮጵያ ውስጥ በሚገኝ የተሟላ ተቋም ፓተንት የተሰጠው ዕቃ በፋብሪካ ማምረት ወይም የአሠራር ሂደቱ ተግባራዊ ማድረግ ነው።

3. “Invention” means an idea of an inventor, which permits in practice the solution to a specific problem in the field of technology.
4. “Commission” means the Ethiopian Science and Technology Commission.
5. “Patent” means the title granted to protect inventions; the invention may relate to a product or a process.
6. “Patentee” means the owner of a patent or patent of introduction.
7. “Person” means physical or juridical person.
8. “Utility Model Certificate” means a certificate issued to a minor invention, which is fit for practical use.
9. “Working of a Patented Invention” means the manufacture of a patented article or the application of a patented process, by an effective and serious establishment existing within Ethiopia.

ምዕራፍ ሁለት
ፓተንት
ክፍል አንድ
አጠቃላይ

CHAPTER TWO
PATENTS
Sections 1
General

3. ፓተንት የሚሰጣው የፈጠራ ስራዎች

1. አገር የፈጠራ ስራ አዲስነት፣ ፈጠራዊ ብቃትና ፣ አገልግሎት ለሰጠው ተግባራዊነት ካለው ፓተንት ሊሰጠው ይችላል።
2. አገር ፈጠራ አዲስ የሚሆነው በቀደምት ጥበብ ያልተሸፈነ ሲሆን ነው። ቀደምት ጥበብ ፈጠራው በሚመለከት ማመልከቻ ገባባት ወይም እገልግባቡ በቀዳሚ ቀ በፊት በየትኛውም የዓለም ክፍል በተጨማሪ በሚታይ ሕትመት ወይም በቃል ወይም ጥቅም ላይ በመዋል ወይም በሌላ ማና ወውም መገደብ ለሕዝብ የተገለፀ ነገር ይይዛል።
3. የዚህ አቀጽ ስራ አገልግሎት (፩) ደንብ ቢኖርም ማመልከቻው ገባባት ወይም እገልግባቡ በቀዳሚ ቀ በፊት በአሉት አስራ ሁለት ወራት ውስጥ በአመልካቹ ወይም አመልካቹ በፊት በነበረ ባለመብት ድርጊት ወይም ሶስተኛ ወገን በሚፈፀመው ጥፋት የፈጠራው ለሕዝብ መገለጽ የአዲስነት ባሕርይ አያሳጣውም።
4. አገር ፈጠራ ፈጠራዊ ብቃት አለው የሚባለው ዚህ

3. Patentable Inventions

1. An invention is patentable if it is new, involves an inventive step and is industrially applicable.
2. An invention shall be considered new if it is not anticipated by prior art. Prior art shall consist of everything disclosed to the public, any where in the world, by publication in legible form or by oral disclosure, by use or in any other way, prior to the filling or, where appropriate, the priority date, of the application claiming the invention.
3. Notwithstanding the provisions of sub-article (2) of this article the disclosure to the public of the invention shall not be taken into consideration if it occurred within 12 month preceding the filling date or, where applicable, the priority date, of the application, and if it was by reason or in consequence of acts committed by the applicant or his predecessor in title or an abuse committed by a third party with regard to the application or his predecessor in title.

በላይ በዕቅድ አቅጣጫ ተገለጸውና ማመልከቻው ጋር አግባብነት ካለው ቀደምት ጥበብ ጋር ሲታይ በመስጠት ተራ እውቀት ላለው ሰው ግልጽ ያልሆነ እድህነት ነው።

5. አድጋሚ አገልግሎት ለሰጠው ተግባራዊነት እንዲለው የሚቆጠረው ፈጠራው በዕድሜው ፤ በግብርና ፤ በዓላማ ሀብት ልማትና በማህበራዊ አገልግሎቶችና በሌላ ማና ወይም መስክ ሊሰራ ወይም ጥቅም ላይ ሊውል የሚችል ሲሆን ነው።

4. An invention shall be deemed as involving an inventive step if having regard to the prior art relevant to the application and as defined in sub-article (2) herein above, it would not have been obvious to a person having ordinary skill in the art.

5. An invention shall be considered as industrially applicable where it can be made or used in handicraft, agriculture, fishery, social services and any other sectors.

5. የፓተንት ጥበቃ የማይደረግላቸው የፈጠራ ስራዎች

1. የማጠቃለያ በፓተንት ጥበቃ አይደረግላቸውም
 - ሀ) የሕዝብ ሰላም ወይም ሥነ-ምግባር የሚፋረሩ ፈጠራዎች፤
 - ለ) የዕቅድ ወይም የእስከሳት ዓይነቶች ወይም የእስከሳት ውጤቶች ለማስገኘት በስነ ህይወት ዘርፍ የሚፋረኑ ስራዎች፤
 - ሐ) ጨዋታዎች ለማካሄድ ወይም የግድና የአገልግሎት ስራዎች ለማፍጸም የተዘጋጁ ስልቶች፤ ደግሞ የደንበኞች ዘዴዎች እንዲሁም የኮምፒውተር ፕሮግራሞች፤
 - መ) ግኝቶች፣ ሳይሳዩ ገቢዎችና የቅመራ ዘዴዎች
 - ሠ) ሰው ወይም እስከሳት በቀድሞ ጥገና ወይም በቴሌቪዥን ህክምና ዘዴዎች ለማምጣት እንዲሁም የሰዎች ወይም የእስከሳት በሽታ ለመመርመር የሚረዱ ዘዴዎች፤
 - ረ) በኮፒራይት ጥበቃ የማይደረግላቸው።
2. የዚህ አቅጣጫ ዕቅድ አቅጣጫ (፩) ሠ) ደንብ ሰው ወይም እስከሳት በቀድሞ ጥገና ወይም በቴሌቪዥን ህክምና ዘዴዎች ለማምጣት እንዲሁም የሰዎች ወይም የእስከሳት በሽታ ለመመርመር የሚረዱ ዘዴዎች በጥቅም ላይ ለማዋል በሚያገለግሉ ውጤቶች ላይ ተፈጻሚ አይሆኑም።

4. Non-Patentable Inventions

1. The following shall not be patentable:
 - a) Inventions contrary to public order or morality
 - b) Plant or animal varieties or essentially biological processes for the production of plants or animals.
 - c) Schemes, rules or methods for playing games or performing commercial and industrial activities and computer programmes.
 - d) Discoveries, scientific theories and mathematical methods.
 - e) Methods for treatment of the human or animal body by surgery or therapy, as well as diagnostic methods practiced on the human or animal body.
 - f) Works not protected by copyright.
2. The provision of sub-article (1) (e) of this article shall not apply to products for use in any of the methods for treatment of the human or animal body by surgery or therapy, as well as diagnostic methods practiced on the human or animal body.

5. የውጭ ዜጎች መብቶች

በእርሷ ለእርሷ መርህ ወይም እድል አግባብ አትደርግም በምትገባው ማና ወይም ስምምነት ላይ በመመሥረት የውጭ ዜጎች አትደርግም ያሏቸው መብቶችና ግዴታዎች ይኖሯቸዋል።

5. Rights of Foreign Nationals

Subject to the principle of reciprocity or, where applicable, in accordance with any treaty that Ethiopia may be party to, foreign nationals shall have the same rights and obligations as Ethiopians.

6. የፓተንት ማመልከቻዎች ወይም ፓተንቶች ማስተላለፍ

ማንኛውም ፓተንት ወይም የፓተንት ማመልከቻ በሕግ መሠረት በሽያጭ ወይም በውርስ ወይም በሌላ በማና ወይም መገደብ ሊተላለፍ ይችላል። በዚህ አኳኋ የሚደረገው መተላለፍ በደብዳቤ የተገለጸው ክፍያ የተፈጸመ በኋላ በኮሚሽኑ መመዝገብ ይኖርበታል።

6. Transfer of Applications or Patents

Any patent or application for a patent may be transferred by sale or inheritance or any other means in accordance with the law. Such transfer shall be recorded with the commission, upon payment of fees prescribed in the regulations.

ክፍል ሁለት
የፓተንት መብትና የፈጠራ ሠራተኛ ስያሜ

Section 2
Right to a Patent and Naming of Inventor

7. የፓተንት መብት

1. የፓተንት መብት የሚሰጠው ለፈጠራ ሠራተኛ ነው።
2. ሁለት ወይም በሁለት በላይ የሆኑ ሰዎች በጋራ እጅ የፈጠራ ሥራ ካገኘው የፓተንት መብት ይኖራቸዋል።
3. ተቃራኒ ስምምነት ሌላ በቀር በአገልግሎት ወይም በቅዋር ውል አማካኝነት እዲናውላት ላይረገው ሰው ወይም ለቀጣሪው ይሆናል።
4. ቅዋር ወይም አገልግሎት ውል ጋር ግንኙነት በሌለው መገደና የቀጣሪው ወይም የአሰሪው ሀብት፣ መረጃ፣ ማምረቻ ወይም አገልግሎት መስጫ ማቴሪያል ወይም መሳሪያ ሳይጠቀም ለሚኖረው የፈጠራ ሥራ ባለቤት ተቀጣሪው ወይም በውሉ መሠረት ሥራው የሠራው ሰው ይሆናል።
5. የፈጠራ ሠራተኛው የግል አስተዋፅኦና የቀጣሪው ሀብት፣ መረጃ፣ ማምረቻ ወይም አገልግሎት መስጫ ማቴሪያል ወይም መሳሪያ በማስተባበር በተቀጣሪው ወይም በውሉ መሰረት ሥራው በሚሰራው ሰው የተከናወነ በዚህ አቅጣጫ 3 ስር ሊካተቱ የማይችሉ የፈጠራ ስራዎች ተቃራኒ ስምምነት ሌላ በቀር እቅል ድርሻ መሰረት በማድረግ የሁለቱም የጋራ ብረቶች ይሆናሉ።

7. Right to a Patent

1. The right to a patent shall belong to the inventor.
2. If two or more persons have jointly made an invention the right to the patent shall belong to them jointly.
3. In the absence of an agreement to the contrary, the right to a patent for an invention made in the execution of a contract of service or employment shall belong to the person having commissioned the work or the employer.
4. Invention made without any relation to an employment or service contract and without the use of the employer's resources, data means, materials or equipment shall belong solely to the employee or the person commissioned.
5. In the absence of an express term to the contrary, inventions made by the employee or person commissioned which do not come within sub-article 3 of this article and which result from both the personal contribution of the author and the resources, data, means, materials or equipment of the employer shall be owned jointly in equal shares.

8. በፈጠራ ሠራተኛነት መሰየም

የፈጠራ ሰራተኛው ለኮሚሽኑ በሚያቀርበው ልዩ መግለጫ በፈጠራ ሰራተኛነት እዲያልጋው በጽሁፍ ካልጠየቀ በስተቀር በማመልከቻው ወይም በፓተንቱ ላይ ስሙ መስፈር አለበት ። እገዚህ ዓይነቱ መግለጫ ለመስጠት በማቀድ ለማንኛውም ሰው በፈጠራ ሠራተኛው የተገባ ቃል ወይም የተደረገ ስምምነት ሕጋዊ ውጤት አይኖረውም።

8. Naming of Inventor

The inventor shall be named as such in the application and the patent unless in a special written declaration addressed to the commission he indicates that he wishes not to be named, and any promise or undertaking by the inventor made to any person to the effect that he will make such declaration shall be without legal effect.

ክፍል ሶስት
የፓተንት ማመልከቻና የማመልከቻ ምርመራ

Section 3
Application and Examination of Patents

9. ማመልከቻ

1. በአቅጣጫ 7 መሰረት ለፈጠራው ፓተንት የማግኘት መብት ያለው ሰው የተመደበው ክፍያ በመፈፀም ኮሚሽኑ ለፈጠራው ፓተንት እዲሰጠው መጠየቅ ይችላል።
2. ማመልከቻው አዲስ የፈጠራ ሥራ ብቻ የሚመለከት ሆኖ በጽሁፍ መቅረብ ይኖርበታል። ሆኖም ግሪ ሁለት ወይም ዚያ በላይ የሆኑ ፈጠራዎች በአዲስ አጠቃላይ ፅሁፍ ላይ የተካተቱ ሆነው ሲገኙ በአዲስ መማልከቻ ሊቀርቡ

9. Application

1. The person having the right to a patent for an invention in accordance with Article 7 may, upon payment of the prescribed fees, apply to the commission for the grant of a patent for that invention.
2. Application shall be made in writing and shall relate to one invention only. However, two or more inventions, belonging to a single general

ይችላሉ።

- 3. ማመልከቻው የፓተንት ይስጠኝ ጥያቄ እና የፈጠራው መግለጫ፤ አገድ ወይም አገድ በላይ የሆነ የመብት ወሰን፤ የፈጠራው አጭር ይዘት እንዲሁም አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ ሥዕሎች መያዝ አለበት።
- 4. በዚህ አቅጣጫ ውስጥ አቅጣጫ (፫) መሰረት የሚቀርብ

ሀ. ጥያቄ ፓተንት እንዲሰጥ የሚቀርብ ማመልከቻ የአመልካቹ የፈጠራ ሠራተኛውና ወጪ ካለው የወጪ ስምና ሌሎች የሚፈለጉ መረጃዎች እንዲሁም የፈጠራው አርዕስት መያዝ አለበት። አመልካቹ የፈጠራ ሠራተኛ ባልሆነ ጊዜ ፓተንት ለማግኘት ያለው መብት የሚያስረዳ መግለጫ በማመልከቻው ውስጥ መስጠት ይኖርበታል።

ለ. መግለጫው በሙያው የሰለጠነ ሰው በመግለጫው መሠረት ፈጠራው ስራ ላይ ለማዋል እንዲችል የሚያበቃው ያህል ግልፅና ሙሉ መሆን አለበት። መግለጫው በተለይም ፈጠራው ስራ ላይ ለማዋል የሚያስችሉት በአመልካቹ ማሳሰቢያዎች ዘዴዎች በፍጹም አይኖሩም ማመልከቻው ይኖርበታል። መግለጫው የመብት ወሰን ለመተርጎም ሊያገለግል ይችላል።

ሐ. የመብት ወሰን ጥበቃ የሚፈለግበት ነገር ግልፅና አጠር ባለ ሁኔታ መወሰን አለበት። የመብት ወሰን በመግለጫው ሙሉ በሙሉ መደገፍ ይኖርበታል።

መ. የፈጠራ አጭር መግለጫ ለቴክኒካዊ መረጃ ዓላማ ብቻ እንዲያገለግል ይኖርበታል።

- 5. ፈጠራው ለመረዳት አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ ሥዕሎች እንዲቀርቡ ይጠየቃል። ሥዕሎቹም የመብት ወሰን ለመተርጎም ሊያገለግሉ ይችላሉ።
- 6. ማግኘትም አመልካቹ ፓተንት መስጠቱ በፊት በማግኘትም ጊዜ ማመልከቻው መተው ይችላል።
- 7. ነዋሪነቱ ኢትዮጵያ ውስጥ ያልሆነ ወይም ኢትዮጵያ ውስጥ ቋሚ ድርጅት የለለው አመልካቹ ነዋሪነቱ ኢትዮጵያ ውስጥ የሆነ ወጪ መሰየም ይኖርበታል።
- 8. ማመልከቻው በወጪ አማካይነት በሚቀርብበት ጊዜ የውክልና ማስረጃ ተያይዞ መቅረብ ይኖርበታል።

10. ተዛማጅ የውጭ ፓተንት ማመልከቻ የሚመለከት መረጃ

1. ማመልከቻ ቀርቦበት ፈጠራ ወይም ዘይቤ ጋር ለተዛመደ አገድ ዓይነት ወይም ተመሳሳይ ፈጠራ በውጭ አገር ማመልከቻዎች የቀረቡ እንደሆነ በኮሚሽኑ ጥያቄ መሰረት አመልካቹ የውጪው ማመልከቻ ቀንና ቁጥር መስጠት አለበት።

2. በዚህ አቅጣጫ ውስጥ አቅጣጫ (፩) መሰረት የቀረቡ የውጪ ማመልከቻዎች ሲኖሩ ኮሚሽኑ በሚያቀርበው ጥያቄ መሰረት አመልካቹ የሚተሉት ሰነዶች ማቅረብ ይኖርበታል ፣

ሀ) አመልካቹ የተቀበለው የውጪ ማመልከቻ

concept, may be filed as one application.

- 3. The application shall contain a request for the grant of a patent and include a description of the invention, one or more claims, an abstract, and where necessary, drawings.
- 4. In accordance with sub-article (3) of this article:-

a. The request shall contain a petition to the effect that a patent be granted, the name of and other prescribed data concerning the applicant, the inventor and the agent, if any, and the title of the invention. Where the applicant is not the inventor, the application shall contain a statement justifying the applicant's right to the patent.

b. The description shall disclose the invention in a manner sufficiently clear and complete for the invention to be carried out by a person having ordinary skill in the art, and shall, in particular indicate at least one mode known to the applicant for carrying out the invention. The description may be used to interpret the claims;

c. The claim or claims shall define clearly and concisely the matter for which protection is sought. The claim or claims shall be fully supported by the description.

d. The abstract shall merely serve the purpose of technical information; however, it shall not be taken into account for the purpose of interpreting the scope of protection.

- 5. Drawings shall be required when they are deemed necessary for the understanding of the invention and may be used to interpret the claims.
- 6. An applicant may withdraw his or its application at any time before a patent is granted.
- 7. An applicant who is not domiciled or who has not established business in Ethiopia shall appoint an agent who is domiciled in Ethiopia.
- 8. Application shall be accompanied by power of attorney when it is made by an agent.

10. Information Concerning Corresponding Foreign Application for Patents

1. The application shall, at the request of the Commission, furnish it with the date and number of any application for a patent filed by him abroad relating to the same or essentially the same inventions as that claimed with the Commission.

2. The applicant shall, at the request of the Commission, furnish it with the following documents relating to the foreign applications referred to in sub-article (1) of this article:

a) A copy of any communication received by the

የሚመለከት ፍለጋ እና ምርመራ ውጤት ቅጅ

- ለ) በውጪው የፓተንት ማመልከቻ መሰረት የተሰጠ ፓተንት ቅጅ
- ሐ) የውጪ ማመልከቻው ውድቅ ለማድረግ ወይም ፓተንት ላለመስጠት የተደረገ የማናውም የመጨረሻ ውሳኔ ቅጅ

3. በዚህ አቅጣጫ በውስጥ አቅጣጫ (፪) በተመለከተው የውጪ ማመልከቻ መሰረት የተሰጠ ፓተንት የሰረዘ ማናውም የመጨረሻ ውሳኔ ቅጅ ኮሚሽኑ በሚያቀርበው ጥያቄ መሰረት አመልካቹ ማቅረብ አለበት።

11. የመጀመሪያ ተመዘጋቢነት መርህና የቀዳሚነት መብት

- 1. አንድ ዓይነት ፈጠራ ራሳው ችለው የሰሩ ሁለት ወይም ዜያ በላይ የሆኑ ሰዎች ለፈጠራው ፓተንት እዲሰጣው ሲያመለክቱ ፓተንት የማግኘት መብት የሚሰጠው ማመልከቻው በመጀመሪያ ላስገባው አመልካች ይሆናል።
- 2. በእኩልነት ለእኩልነት መርህ ወይም እዲሰጣቸው ኢትዮጵያ በምትገባው ማናውም ስምምነት መሰረት አንድ የውጭ ሀገር አመልካች በውጭ ሀገር ፓተንት እዲሰጠው በጠየቀበት ቀን እስከቶ ባሉት አስራ ሁለት ወራት ውስጥ በኢትዮጵያ ውስጥ ለተመሳሳይ የፈጠራ ስራ ማመልከቻ ሲያቀርብና የቀዳሚነት መብት ሲጠይቅ የቀዳሚው ማመልከቻ ቅጂ ተመዘገበበት ጽ/ቤት ትክክለኛነት የሚገልጽ ማረጋገጫ እና ሌሎች የሚጠየቁ ሰነዶችና መረጃዎች በተወሰነ የጊዜ ገደብ ውስጥ ካመጣ በውጭ ሀገር ማመልከቻው የተመዘገበበት ቀን የምዝገባ ቀን ተብሎ ይወሰናል።

12. የምዝገባ ቀን

- 1. ኮሚሽኑ ማመልከቻው፤
 - ሀ) ፓተንት እዲሰጥ መፈለግ የሚያሳይ ግልፅ ወይም አጭምታዊ ጥቆማ፤
 - ለ) የአመልካቹ ማኅንት ለማረጋገጥ የሚያስችል ጥቆማ፤
 - ሐ) በጥቅሉ ሲታይ የፈጠራ መግለጫ የሚመስል ክፍል የያዘ መሆኑ ሲያረጋግጥ ማመልከቻው የተቀበለበት ጊዜ የምዝገባ ቀን ብሎ ይሰጣል።
- 2. ኮሚሽኑ ማመልከቻው በተቀበለበት ጊዜ በላይ በውስጥ አቅጣጫ (፩) የተመለከቱት ተሟልተው ካልተገኙ አመልካቹ አስፈላጊው ማሻሻያ እዲያደርግ ይጠራዋል። ማሻሻያው የተቀበለበት ቀን የምዝገባ ቀን ብሎ ይሰጠዋል። ሆኖም ግን ማሻሻያው ላይደረግ ቢቀር ማመልከቻው መጀመሪያው እዲያልቀረበ ይቆጠራል።

applicant concerning the results of any search or examination carried out in respect of the foreign application;

b) a copy of the patent granted on the basis of foreign patent application;

c). a copy of any final decision rejecting the foreign application or refusing the grant of the patent requested in the foreign application.

3. The applicant shall, at the request of the Commission, furnish it with a copy of any final decision invalidating the patent granted on the basis of the foreign application referred to in sub-article (2) of this article.

11. First to File Rule and Right of Priority

- 1. When two or more persons who have independently made the same invention separately file applications for patents on the same subject matter, the right to the patent shall belong to the person who filed the first application.
- 2. Subject to the principle of reciprocity or, where applicable, in accordance with any treaty which Ethiopia may be a party, where any foreign applicant files his application in Ethiopia within twelve months from the date which he first filed in a foreign country an application for the same invention, the date on which the application was first filed in the foreign country shall be regarded as the date of filing if the applicant claims the right of priority and furnishes within the prescribed time limit a copy of the earlier application certified as correct by the office with which it was filed and other documents and information as prescribed.

12. Filing Date

- 1. The Commission shall accord as the filing date the date of receipt of the application, provided that, at the time of receipt, the application contains;
 - a). An express or implicit indication that the granting of a patent is sought;
 - b). Indications allowing the identity of the applicant to be established;
 - c). A part which, on the face of it, appears to be a description of an invention;
- 2. If the Commission finds that the application did not, at the time of receipt, fulfill the requirements referred to in sub-article (1), herein above it shall invite the applicant to file the required correction and shall accord as the filing date the date of receipt of the required correction, but if no correction is made, the application shall be treated as if had not been filed.

3. በማመልከቻው መግለጫ ያልታዘበ ሥዕሎች ማመልከቻው የሚያመለክት ሲሆን ኮሚሽኑ አመልካቹ የጎደሉት ሥዕሎች እንዲያመጣ ይጠራል። አመልካቹ በጥሪው መሰረት የጎደሉት ሥዕሎች ሲያመጣ እነዚህ ስእሎች የቀረቡበት ቀን ኮሚሽኑ የምዝገባ ቀን ብሎ ይሰጣል። የጎደሉ ስእሎች ያልቀረቡ እንደሆነ ኮሚሽኑ የምዝገባ ቀን ብሎ የሚሰጠው ማመልከቻ የቀረበበት ቀን ሲሆን የጎደሉ ሥዕሎች በማመልከት የሚደረገው ነገር ሁሉ እንደሌለ ይቆጠራል።

13. ስለ ማመልከቻ ምርመራ

1. ኮሚሽኑ የማመልከቻ ፎርማሊቲ ምርመራ ያገኛል።
2. የማመልከቻው የፎርማሊቲ ምርመራ ሲደረግ በዚህ አዋጅና በደብዳቤ ውስጥ የተዘረዘሩት መመዘኛዎች ካላሟሉ ኮሚሽኑ አመልካቹ ማመልከቻው እንዲያሻሻል ይጠራል። አመልካቹ አይደተጠየቀው በሁለት ወራት ጊዜ ውስጥ ለማሻሻል ካልቻለ ማመልከቻው መልሶ እንደወሰደ ይቆጠራል።
3. ኮሚሽኑ ፎርማሊቲ ምርመራ በኋላ ማመልከቻው ተቀባይነት አለው ብሎ ሲወሰን የፈጠራ ሥራው ሥራ-ነገር ምርመራ ያገኛል ወይም እንዲያገኘው ያደርጋል።

ክፍል አራት
ፓተንት ስለመስጠት፣ የፓተንት ይዘት፣ ፓተንት ፀብቶ የማቆይበት ጊዜና፣ ስለ አመታዊ ክፍያ

14. ፓተንት ስለመስጠት

1. በዚህ አዋጅና በአዋጁ መሰረት በሚወጣው ደብዳቤ የሚጠየቁ መመዘኛዎች ለሚያሟሉ አመልካች ፓተንት ይሰጣል።
2. ኮሚሽኑ ፓተንት በሰጠ ጊዜ፤
 - ሀ. ፓተንት ስለመስጠቱ በአፈሰሳዊ ጋዜጣ ያሳውቃል፤
 - ለ. ፓተንት ስለመስጠቱ ሰርቲፊኬትና እና የፓተንቱ ቅጂ ለአመልካቹ ይሰጣል።
 - ሐ. ፓተንቱ ይመዘግባል እንዲሁም፤
 - መ. የፓተንቱ ቅጂ የተወሰነው ክፍያ ለሚፈፀም ማኞውም ሰው ይሰጣል።
3. አመልካቹ በሚያቀርበው ጥያቄ መሰረት ኮሚሽኑ ፓተንት በተሰጠው የመጀመሪያ ማመልከቻ ላይ ተገለፀው ውጭ የሆነ ነገር ካለበት የጥበቃ ወሰን ለመገደብ በፓተንት ሰነዱ ወይም ስእሎች ላይ ለውጥ ሊያደርግ ይችላል።

3. Where the application refers to drawings, which in fact are not included in the application the Commission, shall invite the applicant to furnish the missing drawings. If the applicant complies with the said invitation, the Commission shall according as the filing date the date of receipt of the missing drawings. Otherwise, the Commission shall accord as the filing date the date of receipt of the application and shall treat any reference to the said drawings as non-existent.

13. Examination of Application

1. The Commission shall undertake a formal examination of the application.
2. When, upon formal examination, the application is not in conformity with the requirements laid down in this proclamation and in the regulation, the Commission shall call upon the applicant to amend the application. If the applicant fails to amend as required within a period of two month, the application shall be considered withdrawn.
3. Where the Commission determines that the application is acceptable, it shall undertake or cause to be undertaken a substantive examination of the invention.

Section 4
Issuance, Contents and Duration of a patent and Annual Fees

14. Grant of a Patent

1. A patent can be granted to an applicant upon fulfillment of the requirements of this proclamation and the regulations issued there under.
2. When a patent is granted the Commission shall
 - a. Publish a reference to the grant of the patent in an official Gazette,
 - b. Issue the applicant a certificate of the grant of the patent and a copy of the patent,
 - c. record the patent, and
 - d. make available copies of the patent to any person on payment of the prescribed fees.
3. The Commission shall upon request of the owner of the patent, to make changes in the text or drawings of the patent in order to limit the extent of the protection conferred thereby, provided that the change may not result in the disclosure contained in the patent going beyond the disclosure contained in the initial application on the basis of which the patent was granted.

15. የፓተንት ይዘት

ፓተንቱ ባለፓተቱ በፈጠራው ላይ ያለው ብ.ኛ መብት የሚያረጋግጥ እና ሌሎች በደብዳቤ ውስጥ የተደነገጉ ዝርዝር ነጥቦች የያዘ መሆን አለበት።

15. Contents of a patent

The patent shall certify the exclusive right of the patentee over his invention and contain other particulars prescribed in the regulations.

16. የፓተንት መብት ፀቅቶ የሚቆይበት ጊዜ

የፓተንት መብት ፀቅቶ የሚቆይበት ጊዜ ጥበቃ ለማግኘት የቀረበው ማመልከቻ ተመዘገበበት ቀን አክቶ ለአሥራ አምስት ዓመታት ይሆናል። ሆኖም ፈጠራው በኢትዮጵያ ውስጥ በሚገባ ሥራ ላይ እየዋለ መሆኑን የሚያስረዳ ማስረጃ ሲቀርብ የፓተንት መብቱ ለተጨማሪ አምስት ዓመታት ሊራዘም ይችላል።

16. Duration of a Patent

A patent shall be granted for an initial period of fifteen years commencing from the filling date of the application for protection. However, the validity of the patent may be extended for a further period of five years provided that proof is furnished that the invention is being properly worked in Ethiopia.

17. ዓመታዊ ክፍያ

1. ፓተንቱ ወይም የፓተንት ማመልከቻው ባለበት አካሄድ ለማቆየት እዲቸል ፓተንት እዲሰጥ የቀረበው ማመልከቻ ተመዘገበበት ቀን አክቶ በአገሩ ዓመት በኋላ ለእያንዳንዱ ዓመት ለኮሚሽኑ ዓመታዊ ክፍያ በቅድሚያ መክፈል አለበት። አመታዊ ክፍያ ተወስነው ጊዜ ዘግይቶ ተጨማሪ ክፍያ ጋር ለመክፈል የስድስት ወር የቸርታ ጊዜ ይኖራል።
2. በዚህ አቅጽ ፀቅቶ አክቶ (፩) ላይ በተደነገገው መሰረት ዓመታዊ ክፍያው ካልተፈለ አመልካቹ ማመልከቻው መልሶ እደወሰደው ወይም የፓተንት መብቱ እደተወደው ይቆጠራል።

17. Annual Fees

1. In order to maintain the patent or the patent application, an annual fee shall be paid in advance to the Commission for each year, starting one year after the filling date of the application for grant of the patent. A period of grace of six months shall be allowed for the late payment of the annual fee on payment of the prescribed surcharge.
2. If an annual fee is not paid in accordance with the provision of sub-article (1) of his article, the patent application shall be deemed to have been withdrawn or the patent shall lapse.

**ክፍል አምስት
የአስገቢ ፓተንት**

**Section 5
Patent of Introduction**

18. የአስገቢ ፓተንት

በውጪ ሀገር ፓተንት ለተሰጠው እና የጥበቃ ጊዜው ላላለፈበት እንዲሁም በኢትዮጵያ ፓተንት ላልተሰጠው የፈጠራ ስራ መግለጫ ለሰጠና ሙሉ ኃላፊነት ለሚወስድ ማንኛውም ሰው የአስገቢ ፓተንት ሊሰጠው ይችላል።

18. Issuance of a patent of Introduction

A Patent of introduction may be issued to an invention which has been patented abroad and not expired but has not been patented in Ethiopia following a declaration by the interested party for which he takes full responsibility

19. የአስገቢ ፓተንት መመዘኛዎችና ሁኔታዎች

1. ለአስገቢ ፓተንት የሚጠየቁ መመዘኛዎች ሁኔታዎችና፤ ፎርማሊቲዎች ለፈጠራ ፓተንት የሚጠየቁት ጋር ተመሳሳይ ናቸው።
2. በዚህ አቅጣጫ ውስጥ አቅጣጫ (፩) የተደነገገው ቢኖርም የአስገቢ ፓተንት አመልካች የውጭው ፓተንት ቁጥር ቀንና ምድብ ወይም ዝርዝር የማያውቅ ሲሆን ተፈላጊው መረጃ ሊገኝ የሚችልበት ምድብ መጠቀም አለበት።

19. Requirements and Conditions for a Patent of Introduction

1. The requirements and conditions for a patent of introduction shall be the same as those prescribed for a patent of invention and shall be subject to the same formalities.
2. Notwithstanding the provisions of sub-article (1) here in above, an applicant for a patent of introduction shall indicate on the application the number, date and origin of the foreign patent or the requisite source of information if he does not know the details.

20. የአስገቢ ፓተንት መሠረዝ

1. በአቅጣጫ ፩፩ (፪) የተመለከተው የአገር ዓመት ጊዜ የሚገለቁ በፊት የውጪው ፓተንት ባለቤት ማመልከቻ ካቀረበ ወይም ያስገቢ ፓተንት ባለቤቱ በዚህ አዋጅ አቅጣጫ ፪፩ መሠረት ፈጠራው ስራ ላይ መዋሉ ማረጋገጥ ወይም ዓመታዊው ክፍያ መፈፀም ካልቻለ የአስገቢ ፓተንቱ ዋጋ ቢስ ወይም ህጋዊ ውጤት የሌለው እንደሆነ ይቆጠራል።
2. የሚመለከተው ወገን በሚያቀርበው ጥያቄ መሠረት የአስገቢ ፓተንቱ መሠረዝ በዚህ አዋጅ አቅጣጫ ፫፮ መሠረት በፍ/ቤት ይወሰናል።

20. Invalidation of a Patent of Introduction

1. A patent of introduction shall be considered null and void where the owner of the foreign patent files a corresponding application before the expiration of the period of one year as provided for in article 11 (2) of this proclamation or the owner of the patent of introduction fails to prove working of the invention or pay the annual fee as required under 21 of this proclamation.
2. Invalidation of patent of introduction shall be declared by court upon request by an interested party in accordance with the provisions of Article 36 of this proclamation

21. የአስገቢ ፓተንት መብት ፀብቶ የሚቆይበት ጊዜ

የአስገቢ ፓተንቱ ከተሰጠ ክስት ዓመት በኋላ በየዓመቱ ባለቤቱ ፈጠራው ሥራ ላይ መዋሉ እና ተገቢው ዓመታዊ ክፍያ መፈላለግ የማረጋገጥ ግዴታው እንደተጠበቀ ሆኖ፣ የአስገቢ ፓተንቱ ፀብቶ የሚቆየው እስከ አስር ዓመት ሊደርስ ይችላል።

21. Duration of Patent of Introduction

A patent of introduction may be valid for a period that may extend upto ten years and shall be coupled with the owner's obligation to prove the working of the invention each year as from the third year after it has been granted and to pay the relevant annual fees.

**ክፍል ስድስት
መብቶችና ግዴታዎች**

**Section 6
Rights and Obligations**

22. የባለ ፓተንቱ መብቶች

22. Rights of Patentee

1. ባለፓተቱ ፓተንት የተሰጠው ፈጠራ ለመፈብረክ ወይም በሱ ለመገልገል ወይም በሌላ ማና.ውም መገደብ ለመጠቀም መብት ይኖረዋል። ሶስተኛ ወገኖች ባለፓተቱ ፈቃድ ካለገኙ በቀር ፓተንት በተሰጠበት ፈጠራ ለመጠቀም አይችሉም።

2. ባለፓተቱ በኢትዮጵያ ፓተንት የተሰጠው ፈጠራ ውጤት ወደ ሀገር ውስጥ የማስገባት የሞኖፖሊ መብት አይኖረውም።

23. መብቶች ስለማግኘት

የባለፓተቱ መብት የሚገኘውና በሶስተኛ ወገኖች ላይ ተፈጻሚነት የሚኖረው ፓተንት ሲሰጥ ይሆናል።

24. ባለፓተቱ መብቱ ሲነካበት የሚወስደው እርምጃ

በአቀጽ ፪፭, ፪፮ ፪፱ እስከ ፳፫ የተደነገገው እደተጠበቀ ሆኖ ባለፓተቱ ሊኖሩት የሚችሉ ሌሎች መብቶች ወይም ሊወሰድ የሚችሉ መፍትሄዎች ወይም እርምጃዎች በተጨማሪ በአቀፅ ፪፪(፩) ላይ የተገለጹት ማና.ውም ድርጊቶች ያለእርሱ ፈቃድ ፓተንቱ የሚጻረር ወይም መብቱ ሊጎዱ የሚችሉ ድርጊቶች በሚፈጽም ማና.ውም ሰው ላይ በፍ/ቤት ክስ የመመሥረት መብት አለው።

25. ባለፓተቱ መብት ገደቦች

1. የባለፓተቱ መብት በሚተሉት ላይ ተፈጻሚነት አይኖረውም፤

- ሀ. ግድ ነክ ባልሆኑ ተግባሮች
- ለ. ፓተንት የተሰጠበት ፈጠራ ለላይኛው ምርምርና መፈራረሞች ዓላማ አገልግሎት ብቻ የሚውል ሆኖ፤
- ሐ. በባለፓተቱ ወይም በሱ ፈቃድ ኢትዮጵያ ውስጥ በገበያ ላይ የሚሰጡ ፓተንት ተሰጣ.ው ሸቀጦች ጋር በተያያዘ መልክ የሚገኘውን ድርጊቶች ወይም፤
- መ. ለአጭር ጊዜ ወይም በድጋሚ ወደ ኢትዮጵያ የአየር፤ የምድር ወይም የውሀዎች ክልል በሚገቡ የሌሎች አገሮች የአየር የየብስና የባሕር መጓጓዣዎች ላይ ፓተንት የተሰጣ.ው ፊቃዎች መገልገል።

2. የሕዝብ ጥቅም በተለይም የብሄራዊ ደህንነት፤ የምግብና የጤና ወይም የሌሎች ብሄራዊ ኢኮኖሚ ዋና ዘርፎች የልማት ፍላጎት ለመጠበቅ ኮሚሽኑ ያለባለፓተቱ ፈቃድ የመግሥት ድርጅት ወይም ኮሚሽኑ የሚሰይመው ሶስተኛ ወገን ባለፓተቱ ተገቢው ክፍያ በመፈፀም ፈጠራው

a. A patentee shall have the exclusive right to make, use or otherwise exploit the patented invention. A third party cannot exploit the patented invention without securing the patentee's consent.

b. The patentee shall not have import monopoly right over the products of the patented invention in Ethiopia.

23. Acquisition of Rights

Rights granted to a patentee shall be required and be binding on third parties upon the grant of a patent.

24. Patentee's Course of Action Against Infringement

The patentee shall, in addition to any other rights, remedies or actions available to him, have the right subject to Articles 25, 26, 29, to 33 to institute court proceedings against any person who infringes the patent by performing, without his agreement, any of the acts referred to in Article 22 (1) or who performs acts which make it likely that infringement will occur.

25. Limitation of Rights

- 1. The rights of the patentee shall not extend to:
 - a.. acts done for non-commercial purposes;
 - b. the use of the patented invention solely for the purpose of scientific research & experimentation;
 - c. acts in respect of patented articles which have been put on the market in Ethiopia, by the owner of the patent or with his consent, or
 - d. the use of patented Articles on aircraft, land vehicles or vessels of other countries which temporarily or accidentally enter into the air space, territory, or waters of Ethiopia

2. Where the public interest in particular, national security, nutrition, health or the development of other vital sectors or the national economy so requires, the Commission may decide that, even without the agreement of the patentee, a government agency or a third person designated by the Commission to exploit the invention

እቋዲጠቀም ሊወሰን ይችላል። ክፍያው በሚመለስ ኮሚሽኑ የሰጠው ውሳኔ ለፍርድ ቤት ይግባኝ ሊባልበት ይችላል።

subject to the payment of an equitable remuneration to the patentee. The decision of the Commission with regard to the remuneration may be subject to appeal before the court

26. ቀደምት ተጠቃሚዎች

26. Prior Users

1. ማመልከቻ ተመዘገበበት ወይም እደገባባቡ ቀዳሚ ቀበራት ባለው ጊዜ ጥበቃ እደገባባቡ በሚጠይቀው ማመልከቻ የተጠቀሰው ፓተንት የተሰጠበት ፈጠራ በቅልጥ ልቦና ይገለገልበት የነበረ ማንም ሰው ፓተንት ቢኖርም በፈጠራው መጠቀሙ ለመቀጠል ግላዊ መብት ይኖረዋል።
2. ዚህ በላይ በዕቅድ አቅጣጫ (ጸ) የተመለከተው የቀደምት ተጠቃሚዎች መብት ሊተላለፍ የሚችለው አገልግሎቱ ማሰባሰብ ወይም አገልግሎት ላይ ለማዋል ዝግጅት ተደረገበት ድርጅት ወይም ግድ ወይም ድርጅቱ ወይም ግዳ አካል ጋር ብቻ ነው።

1. Any person who in good faith, has been using the invention covered by an application for protection on or prior to the filing date or, where priority is claimed the priority date of the application, has a personal right to continue to use that invention despite the existence of the patent.
2. The right of prior users referred to in-sub article (1) herein above may be transferred only together with the enterprise or business, or with that part of the enterprise or business, in which the use or preparations for use have been made

27. የባለፓተኛ ግዴታዎች

27. Duties of the Patentee

1. ባለፓተኛ በኢትዮጵያ ውስጥ ፈጠራው ስራ ላይ የማዋል ወይም በርሱ ፈቃድ ሌሎች ሰዎች ፈጠራው ስራ ላይ እደገባባቡ የማድረግ ግዴታ አለበት።
2. ባለፓተኛ ፈጠራው ባለው ሁኔታ በቂና ተገቢ ነው ተብሎ በሚታመመው ሥራ ላይ ማዋል አለበት።

1. The patentee shall have the duties to work the patented invention or to authorize other persons to do the same in Ethiopia.
2. The patentee shall work the invention in a scale, which is adequate and reasonable in the circumstances.

28. ተፈጻሚነት

28. Reference

ዚህ በላይ የተደነገጉት እደገባባቡ በአስገቢ ፓተንቶች ላይ ተፈጻሚ ይሆናሉ።

the provisions of the section here in above shall apply mutatis mutandis to patents of introduction.

**ክፍል ሰባት
የግዴታ ፈቃድ**

**Section 7
Compulsory License**

29. የግዴታ ፈቃድ ማመልከቻ

29. Application for a Compulsory License

1. ቀደም ብሎ ፓተንት የተሰጠበት ፈጠራ ካልተጠቀመ በስተቀር የራሱ ፈጠራ በሚገባ ተግባራዊ ሊያደርግ ያልቻለ ባለፓተኛ ቀደም ባለው ፈጠራ ለመጠቀም የግዴታ ፈቃድ እደገባባቡ ሊያመለክት ይችላል።
2. በኋለኛው ፈጠራ ካልተጠቀመ በስተቀር የራሱ ፈጠራ በሚገባ ተግባራዊ ለማድረግ ያልቻለ ባለፓተኛ በኋለኛው ፈጠራ ለመጠቀም የግዴታ ፈቃድ እደገባባቡ ሊያመለክት ይችላል።
3. ባለፓተኛ ያለበቁ ምክንያት ፈጠራው በኢትዮጵያ ውስጥ በአጥጋቢ ሁኔታ ተግባራዊ ሳያደርግ ፓተኛ ተሰጠበት ቀደም ሲል ሶስት ዓመት ወይም የፓተኛ ማመልከቻ ተመዘገበበት ቀደም ሲል አራት ዓመት በሁለቱ ዘገይቶ የሚፈጸመው ካለፈ በኋላ ፈጠራው በሥራ ላይ ለማዋል ችሎታ ያለው ማንኛውም ሰው የግዴታ ፈቃድ እደገባባቡ

1. The patentee whose invention cannot be worked effectively without the invention patented earlier may apply for a compulsory license to use the earlier invention.
2. The earlier patentee whose invention cannot be worked effectively without the later invention may apply for a compulsory license to use the later invention.
3. Any person who is capable of working a patented invention may apply for a compulsory license, where the patentee fails, without legitimate reason to justify his inaction to work his invention in Ethiopia, after the expiration of a period of three years from the date of grant of the patent or four years from the date of grant of filing of the patent application which ever expires

ሊያመለክት ይችላል።

last.

30. የግዴታ ፈቃድ ስለመስጠት

1. ኮሚሽኑ ጥያቄው ብቁ ሆኖ ሲያገኘው የግዴታ ፈቃድ ይሰጣል።
2. የግዴታ ፈቃድ መስጠት የፓተንት ባለቤቱ በፈጠራው እንዲያጠቀም፤ የፈቃድ ውል እንዲይገባ ወይም ሌሎች የግዴታ ፈቃዶች እንዲሰጡ አይጠበቅም።
3. ኮሚሽኑ የግዴታ ፈቃድ ለመስጠት የሚያደርገው ውሳኔ ተመዝግቦ በአፌሴላዊ ጋዜጣ ይገለጻል።

30. Grant of Compulsory License

1. Where the Commission finds the request to be satisfactory, it shall grant a compulsory license.
2. The grant of a compulsory license shall not exclude the exploitation of the invention, the conclusion of license contracts by the owner of the patent or the grant of other compulsory licenses.
3. The decision made by the Commission to grant a compulsory license shall be registered and announced in the official gazette.

31. አመልካቹ የሚፈለገው ማስረጃ

ፓተንት በተሰጠበት ፈጠራ ለመጠቀም የግዴታ ፈቃድ እንዲሰጠው የሚጠይቅ ሰው በባለፈው ጊዜ ጋር ተገቢ ሁኔታዎችን የያዘ በፈጠራው ለመጠቀም የፈቃድ ውል ለመግባት ያዳገተው ለመሆኑ ማስረጃ ማቅረብ አለበት።

31. Proof Required of the Applicant

The person requesting for a compulsory license to exploit an invention shall furnish proof that he has not been able to conclude a license contract with the patentee for the exploitation of the invention on reasonable terms.

32. የፈቃድ ተቀባይ መብቶች ወሰን

1. ፓተንት በተሰጠው ፈጠራ ላይ የግዴታ ፈቃድ የተሰጠው ማንኛውም ሰ በፈጠራው ላይ ብ.ኛ መብት የለውም፤ ሌላ ሦስተኛ ወገን እንዲጠቀምበት ለመፍቀድም መብት አይኖረውም።
2. ፈቃድ በተሰጠበት ውሳኔ ላይ በተዘረዘሩት ሁኔታዎች መሠረት ፓተንት የተሰጠበትን ፈጠራ አዩጅ ውስጥ ስራ ላይ ለማዋል መብት ይኖረዋል። ውሳኔው በሰጠው የጊዜ ገደብ ውስጥም ፓተንት የተሰጠበትን ፈጠራ ተግባራዊ ማድረግ መጀመር ይኖርበታል።

32. Limitation of Rights of Licensee

1. Any person who is granted compulsory license for the exploitation of a patented invention shall not have an exclusive right of over the invention and shall no have a right to authorize exploitation by any other person.
2. The licensee shall have the right to exploit the patented invention in Ethiopia according to the terms set out in the decision granting the licensee, and shall commence the working of the patented invention within the time limit fixed in the said decision.

33. የመጠቀሚያ ክፍያ

1. የግዴታ ፈቃድ የተሰጠው ሰው ለባለፈው ጊዜ ተገቢ የመጠቀሚያ ክፍያ መፈፀም አለበት። የመጠቀሚያው ክፍያ መጠን በሁለቱ ወገኖች ስምምነት ይወሰናል።
2. ሁለቱም ወገኖች በክፍያው መጠን ሳይስማሙ ሲቀር ኮሚሽኑ መጠኑን ይወስናል።

33. Exploitation Fee

1. Any person who is granted a compulsory license, shall pay the patentee a reasonable exploitation fee, the amount of which shall be fixed by both parties.
2. Where the parties disagree on the amount of fee, it shall be fixed by the Commission.

**ክፍል ስምንት
የፓተንት መቋረጥ፣ መተው እና መሠረዝ**

Section 8

Termination, Surrender and Invalidation of a patent.

34. የፓተንት መቋረጥ

34. Termination of a Patent

አንድ ፓተንት ቀጥሎ በተዘረዘሩት አንዱ ሁኔታ ሲኖር ይቋረጣል።

A patent shall terminate if:

1. The patentee surrenders it by a written

1. ባለፉት ገቢዎች የተወሰኑትን በፅሁፍ ለኮሚሽኑ ሲያሳውቅ ወይም
2. የመብት ማቆያ ክፍያው በተወሰነው የጊዜ ገደብ ውስጥ ያልተፈፀመ ሲሆን።

1. declaration to the Commission or
2. The annual fee is not paid in due time.

35. የፓተንት መተው

35. Surrender of a Patent

1. የፓተንት መተው አድርጎ ወይም አድርጎ በላይ በሆኑ የፓተንት መብት ጥያቄዎች ላይ የተወሰነ ሊሆን ይችላል፤
2. የፓተንት መተው በኮሚሽኑ ወዲያውኑ ተመዝግቦ ታትማ መደወጣል፤
3. ፓተንቱ በውል ተላልፎ ሆነ የፓተንቱ መተው ውጤት የሚኖረው የተመዘገበው የውል ተቀባይ ፓተንቱ ስለመተው የተስማማ መሆኑን በገለጸ ብቻ ይሆናል።

Surrender of a patent:

1. May be limited to one or more claims of the patent,
2. Shall be immediately registered and published by the Commission, and
3. Which has been subjected to a license shall only take effect upon the submission of a declaration by which the registered licensee consents to the surrender.

36. የፓተንት መሰረዝ

36. Invalidation of a Patent

1. የሚመለከተው ወገን በሚያቀርበው ጥያቄ መሠረት ፍርድ ቤቱ በማተሙራት ሁኔታዎች አዳኝ በተረጋገጠ በመሉ ወይም በፈልጎ ፓተንቱ ይሰርዛል።

ሀ. ፓተንት የተጠየቀበት ነገር በዚህ አዋጅ አቀጣጫ ላይ ለሆነ መሠረት ፓተንት ሊሰጥበት የማይችል ሆኖ ሲገኝ፤
ለ. ፈጠራው በሚበቃ መጠን ግልፅና ሙሉ በሆነ መልክ ባለመገለጹ በመሰብሰብ ለሰለጠነ ሰው በተግባር ለመተርጎም የማይስችል ሲሆን፤
2. በፈልጎ ወይም በሙሉ የተሰረዘ ፓተንት ዋጋ በሆኖ የሚቆጠረው ፓተንቱ በተሰጠበት ቀን ጀምሮ ይሆናል።

1. A patent shall be invalidated in whole or in part by the court upon request by an interested party if it is proved that:

- a) The subject matter of the patent is not patentable according to Articles 3 and 4 of this proclamation;
- b) The description does not disclose the invention in a manner sufficiently clear & complete for it to be carried out by a person skilled in the art.

2. Any invalidated patent in whole or in part shall be deemed void from the date of grant of the patent.

37. ተፈጻሚነት

37. References

አቀጣጫ ፫፬-፫፮ የተጠቀሱት አቀጣጫ ለአስገቢ ፓተንቶች መቋረጥ፣ መተው ወይም መሰረዝ እንዲኖሩ ለማሳደግ ይሆናሉ።

The provisions of Articles 34-36 shall apply mutatis mutandis to the termination, surrender and invalidation of patents of introduction.

38. የአነስተኛ ፈጠራ ጥበቃ

38. Protection of Minor Inventions

1. አዲስነትና አግባብነት ለሌሎች ለማግኘት የለው አነስተኛ ፈጠራ ለአመጣጡ የጥበቃ መብት ያስገኛል።
2. የጥበቃ መብቱ ኮሚሽኑ በሚሰጠው የግልጋሎት ሞዴል ሰርተፊኬት ይረጋገጣል።
3. ሰርተፊኬት መስጠቱ በአነስተኛ ፈጠራው ለመጠቀም እና ሦስተኛ ወገኖች ያለ ሠርተፊኬት ያገዙ ፈቃድ በአነስተኛ ፈጠራው እንዲያጠቀሙ ለመጠቀሙ የሚያስችል ብቻ መብት ያጎናጽፋል።

61. 1. A minor invention that possesses novelty and industrial applicability shall give rise to a right to protection in favor of the author thereof.
2. The right shall be evidenced by a utility model certificate issued by the Commission.
3. The grant of the certificate shall confer the exclusion right to exploit the minor invention and prevent third parties from exploiting the minor invention without the authorization of the certificate

39. የአዲስነት አለመኖር

1. አነስተኛ ፈጠራው ማመልከቻው በተመዘገበበት ቀን በኢትዮጵያ ውስጥ በታተመ ጽሁፎች ላይ ቀደም ሲል የተገለጸ፣ ወይም ለሕዝብ የቀረበ ወይም በይፋ ጥቅም ላይ የዋለ ሆነ እንደአዲስ አይቆጠርም።
2. በአመልካቹ ሥራ ላይ ተመስርቶ ማመልከቻው በመመዘገቡ በስድስት ወራት አስቀድሞ መገለጹና ጥቅም ላይ መዋሉ ግን አዲስነቱ አያስቀረውም።

39. Non-existence of novelty

1. A minor invention shall not be considered new if, at the time of filing the application, it has already been described in printed publications, made available to the public or has already been publicly used in Ethiopia.
2. Any description or use, within six months prior to the filing of the application, shall not destroy novelty if it is based on the work of the applicant.

40. በግልጋሎት ሞዴል ሰርተፊኬት ጥበቃ የማይደረግላቸው

40. Things not Protected by Utility Model Certificate

የሚጠቀሙት በግልጋሎት ሞዴል ሰርተፊኬት ጥበቃ አይደረግላቸውም፣

The following shall not be protected by utility model certificate:

1. ፓተንት የተሰጠበት ወይም የሕዝብ በብረት የሆነ ነገር የቀድሞ ይዘት፣ ጠባይ ወይም ተግባር ቀይሮ በአጠቃቀም ወይም በታለሙለት ተግባሮች ላይ መሻሻል የሚያስችል ካልሆነ በስተቀር በቅርጽ በመጠቀም ወይም በማቴሪያል መልክ የሚደረጉ ለውጦች፤
2. የታወቁ የጥረ ነገሮች ጥቅር ተመሳሳይ ተግባር ባሉ ሌሎች የታወቁ የጥረ ነገሮች የመተካትና ይህም በሚገኘው ጥቅም ወይም አሠራር ላይ ምንም ዓይነት መሻሻል የማያስገኝ ሲሆን፤
3. ለሕዝብ ሰላምና ስነምግባር ተጻራሪ የሆኑ አነስተኛ ፈጠራዎች።

1. Changes in the shape, proportions or material of a patented object or of one that is public property, except where such a change alters the qualities or functions or the object thereby producing an improvement in its use or the effects of its intended functions;
2. The mere replacement of elements in a known combinations by other known elements having an equivalent function, which does not thereby produce an improvement in its use or the effect of its intended functions; or
3. Minor inventions that are contrary to public order or morality.

41. ምርመራ

ኮሚሽኑ በማመልከቻው ላይ የፎርማሊቲ ምርመራ በማድረግ የግልጋሎት ሞዴል ሰርተፍኬት እንዲሰጥ ወይም እንዳይሰጥ ይወስናል።

42. የግልጋሎት ሞዴል ሰርተፍኬት ስለመስጠት

ኮሚሽኑ የግልጋሎት ሞዴል ሰርተፍኬት ለመስጠት ሲወስን ለአመልካቹ የግልጋሎት ሞዴል ሰርተፍኬት ይሰጣል።

43. የፓተንት ማመልከቻ እና የግልጋሎት ሞዴል ማመልከቻ ስለማለዋወጥ

1. የፓተንት አመልካቹ ፓተንት ለመስጠት ወይም ላለመስጠት መወሰኑ በፊት ባለው ማኅ.ው.ም ጊዜ የሚጠየቀው ክፍያ በመፈጸም ማመልከቻው ወደ ግልጋሎት ሞዴል ሰርተፍኬት ማመልከቻ ሊቀይር ይችላል። ማመልከቻው የመጀመሪያው ማመልከቻ የምዝገባ ቀን ይሰጠዋል።
2. የግልጋሎት ሞዴል ሰርተፍኬት አመልካቹ የግልጋሎት ሞዴል ሰርተፍኬት ለመስጠት ወይም ላለመስጠት መወሰኑ በፊት ባለው ማኅ.ው.ም ጊዜ የሚጠየቀው ክፍያ በመፈጸም ማመልከቻው ወደ ፓተንት ማመልከቻ ሊቀይር ይችላል። ማመልከቻው የመጀመሪያው ማመልከቻ የምዝገባ ቀን ይሰጠዋል።
3. በዚህ አቅጣጫ ውስጥ አቅጣጫ (፩) እና (፪) የሚደረገው የማመልከቻ ለውጥ አቅጣጫ ጊዜ በላይ አይሆንም።

44. የግልጋሎት ሞዴል ሰርተፍኬት መብት ፀብቶ የሚቆይበት ጊዜ

1. የግልጋሎት ሞዴል ሰርተፍኬት የሚሰጠው ለአምስት አመት ሲሆን አንስተኛ ፈጠራው በኢትዮጵያ ውስጥ ሥራ ላይ እየዋለ መሆኑን የሚያስረዳ ማስረጃ ሲቀርብ ሰርተፍኬቱ ለተጨማሪ አምስት አመታት ሊታደስ ይችላል።
2. ሰርተፍኬቱ ለማሳደስ የሚቀርበው

41. Examination

The Commission shall undertake a formal examination of the application and decide to allow or refuse the grant of utility model certificate.

42. Issuance of Utility Model Certificate

Where the Commission decides to grant utility model certificate it shall issue a utility model certificate to the application.

43. Conversion of Patent Applications to Applications for Utility Model Certificates and Vice-Versa.

1. At any time before the grant or refusal of a patent an applicant for a patent may, upon payment of the prescribed fee, convert his application into an application for a utility model certificate, which shall be accorded the filing date of the initial
2. At any time the grant or refusal of a utility model certificate, an applicant for a utility model certificate may, upon payment of the prescribed fee convert his application into a patent application, which shall be accorded the filling date of the initial application.
3. An application may not be converted more than once under the provisions of sub-article (1) and (2) of this article.

44. Duration of Utility Model Certificate

1. A utility model certificate is granted for a period of five years, which may be renewed for a further five years period provided that proof is furnished that the minor invention is being worked in Ethiopia.
2. Application for renewal of the certificate shall be filed, with the Commission within 90

ማመልከቻ አስፈላጊው ክፍያ በመፈጸም የጥበቃ ዘመኑ ማብቃቱ ዘጠና ቀናት በፊት ለኮሚሽኑ ይቀርባል።

days prior to the expiration of the period of protection upon payment of the prescribed fees.

45. ተፈጻሚነት

በዚህ አዋጅ የምዕራፍ ሁለት ድንጋጌዎች እንደየአገባቡ በግልጋሎት ሞዴል ስርተፊኬቶች ላይ ተፈጻሚነት ይኖራቸዋል።

45. Reference

The relevant provisions in chapter two of this proclamation shall apply mutatis mutandis to utility models certificates

ምዕራፍ አራት
አጭርጥራጭ ስርዓት

CHAPTER FOUR
INDUSTRIAL DESIGNS

46. የአጭርጥራጭ ስርዓት ጥበቃ

46. Protection of Industrial Designs

1. አዲስነትና ተግባራዊ ተፈጻሚነት ያለው አጭርጥራጭ ስርዓት በዚህ አዋጅ መሠረት ጥበቃ ይደረግለታል።
2. በዚህ አጭርጥራጭ ስርዓት (አ) መሠረት አጭርጥራጭ ስርዓት፡
 - ሀ. አዲስ ነው የሚባለው የጭንቀት ዋና ዋና ባሕሪያት በአጭርጥራጭ ወይም በውጭ ጋራ ተመሳሳይ ስርዓቶች የተለየ እና ምዝገባ ቀን ወይም አጭርጥራጭ ስርዓት በፊት ባለው አጭርጥራጭ ጊዜ ውስጥ ያልተገለጸ ሲሆን ነው። በስርዓቱ መሰረት ያሉ የተለዩ ገጽታዎች ልዩነት በጥቃቅን ዝርዝሮች ሆነ ተመሳሳይ ናቸው ተብለው ይወሰዳሉ።
 - ለ. ተግባራዊ ተፈጻሚነት አለው የሚባለው አጭርጥራጭ ስርዓት ምርቶች በተደጋጋሚ ለማወጣት በሞዴልነት ለማገልገል የሚችል ሲሆን ነው።
3. ለሕዝብ ሰላም ወይም ሥነምግባር ተጻራሪ የሆነ አጭርጥራጭ ስርዓት አይመዘገብም።
4. ቴክኒካዊ ውጤቶች ለማግኘት ብቻ ለሚውሉ ማንኛቸውም ነገሮች በዚህ አዋጅ ለአጭርጥራጭ ስርዓቶች የሚሰጠው ጥበቃ አይሰጥም።

1. An Industrial Design shall be protected under this proclamation if it is new and possesses practical applicability.
2. In accordance with the provisions of sub-article (1) of this article an industrial design shall be:
 - a) considered new when the sum total of its essential features is different from that of another design known in Ethiopia or abroad and has not been disclosed for more than one year before the date of filing of the application for registration or, where appropriate, before the priority date. Designs shall be deemed to be identical if their specific features differ only in immaterial details.
 - b) deemed to possess practical applicability if it is capable of serving as a model for repeated manufacture of products.
3. An industrial design that is contrary to public order or morality shall not be registered.

These protection under this chapter shall not extend to anything in an industrial design which serves solely to obtain a technical result

47. ማመልከቻ

1. አጭርጥራጭ አጭርጥራጭ ስርዓት ለማስመዘገብ

47. Application

ማመልከቻ የሚቀርበው ለኮሚሽኑ ይሆናል።

2. ማመልከቻው የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር የሥነ ምግባርና የፎቶ ማስቀመጫ ማዕከል ወይም የፎቶ ስራ ስራ ስራ አፈ ምርትና ፎቶ ለ.ያገለግል የታቀደው የምርት ዓይነት መያዝ ይኖርበታል።
3. ማመልከቻው በአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር የሥነ ምግባርና የፎቶ ማስቀመጫ ማዕከል ወይም ተመሳሳይነት ባላ.ው በአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር የሥነ ምግባርና የፎቶ ማስቀመጫ ማዕከል ወይም በጥቅም ላይ በሚውሉ ምርቶች ላይ የሚገቡ ሁለትና ከዚያ በላይ የሆኑ የፎቶ ማስቀመጫ ይደረጋል።
4. ማመልከቻው ጋር የተመደበው ክፍያ ይፈላል።

1. An application for registration of an industrial design shall be filed with the Commission.
2. The application shall contain a request, a specimen of the article embodying the industrial design or a pictorial presentation thereof and an indication of the kind of products for which the industrial design is to be used.
3. The application shall relate to one design incorporated in one product or two or more designs incorporated in products belonging to the same class and sold or used in sets.
4. The application shall be accompanied by payment of the prescribed fees

48. ምርመራና ምዝገባ

1. ኮሚሽኑ ማመልከቻው የዚህ ዓዋጅ አቅጣጫ ፪ (፪) እና አቅጣጫ ፳፯ እንዲሁም በዚህ ዓዋጅ መሰረት በሚወጣው ደብዳቤ የሚዘረዘሩ መመዘኛዎች ማሟላት ይመረምራል።
ኮሚሽኑ በዚህ አቅጣጫ ቡድን አቅጣጫ ፩ የተመለከቱት መመዘኛዎች መሟላታቸው ካረጋገጠ በኋላ የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር የሥነ ምግባርና የፎቶ ማስቀመጫ ማዕከል ወይም የምዝገባ ምስክር ወረቀቱ ይሰጣል። የምዝገባ ምስክር ወረቀቱም፤

ሀ. የፎቶ ሥራው አዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር የሥነ ምግባርና የፎቶ ማስቀመጫ ማዕከል፤
ለ. የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር የሥነ ምግባርና የፎቶ ማስቀመጫ ማዕከል፤

ሐ. የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር የሥነ ምግባርና የፎቶ ማስቀመጫ ማዕከል የሰጠውን የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር የሥነ ምግባርና የፎቶ ማስቀመጫ ማዕከል ስም ያለውን ስም ያስቀምጣል።

48. Examination and Registration

1. The Commission shall examine whether the application complies with the requirements of Article 2(2) and 47 of this proclamation and the regulations issued there under.
2. When the Commission is satisfied that the requirements of the above sub-article are fulfilled, a certificate of registration of an industrial design shall be issued and shall certify:
 - a) The recognition of the design as an industrial design,
 - b) the priority of the industrial design,
 - c) the authorship of the industrial design and the exclusive right of the owner of the certificate thereof.

49. በምዝገባው የሚገኙ መብቶች

49. Rights Conferred by Registration

የአገልግሎት ሰነድ ምዝገባ ሠርተፍታት ባለቤት በገደብ ለመስራት፣ ወይም ለመገልገል ወይም በሌላ ማና ወይም አካላት ለመጠቀም ብ.ኛ መብት ይኖረዋል።

The owner of a certificate of registration of an industrial design shall have the exclusive right to make, use or otherwise exploit the industrial design.

50. የአገልግሎት ሰነድ መብት ፀብቶ የሚቆይበት ጊዜ

1. ለአገልግሎት ሰነድ የሚሰጠው ጥበቃ ፀብቶ የሚቆየው የምዝገባ ማመልከቻው በተመዘገበበት ቀን አስቶ ለአምስት ዓመታት ይሆናል። ሆኖም ግን የአገልግሎት ሰነድ አገልግሎት ውስጥ ሥራ ላይ እየዋለ መሆኑ ሲረጋገጥ የአገልግሎት ሰነድ መብት ለተጨማሪ ሁለት አምስት ዓመታት ሊረዘም ይችላል።
2. የጥበቃ ጊዜው እንዲረዘም የሚጠይቀው ማመልከቻ አስፈላጊው ክፍያ ተፈፅሞ ለኮሚሽኑ የሚቀርበው የጥበቃ ዘመን ማብቃቱ ዘጠና ቀናት በፊት ይሆናል።

50. Duration of Industrial Design Protection

1. The protection granted to an industrial design shall be valid for a period of five years from the filing date of the application for registration. Such period may be extended for two extensions of five years each if proof is furnished that the industrial design is being used in Ethiopia.
2. Application for renewal of protection shall be filed with the Commission within 90 days prior to the expiration of the period of protection upon payment of the prescribed fees.

51. ተፈጻሚነት

የዚህ አዋጅ ምዕራፍ ሁለት ደንብዎች እንደየአግባቡ ለአገልግሎት ሰነድ ጥያቄ ተፈጻሚነት ይኖራቸዋል።

51.Reference

The relevant provisions in Chapter Two of this proclamation shall apply mutants mutandis, to industrial designs.

ምዕራፍ አምስት
ልዩ ልዩ ደንብዎች

CHAPTER FIVE
MISCELLANEOUS

52. የጊዜ መረዘም

ኮሚሽኑ በፅሁፍ ሲጠየቅና በሁኔታው ሲያምር በዚህ አዋጅና በደንቡ መሠረት ለሚፈጸሙ ማና ወይም ድርጊቶች ወይም ለሚወሰዱ ርምጃዎች የተመለከተው የጊዜ ገደብ የሚመለከተው ሶስተኛ ወገኖች በማሳወቅና ተገቢው መመሪያ በመስጠት እንዲረዘም ሊያደርግ ይችላል። የጊዜ ማረዘሚያው ውሳኔም ተግባሩ ለማኖሩ ወይም ርምጃው ለመውሰድ የሚጠየቀው የጊዜ ገደብ ካለፈ በኋላ ሊሰጥ ይችላል።

52. Extension of Time

If the Commission is satisfied that the circumstances justify it, it may, upon receiving a written request, extend the time for doing any act or taking any proceeding under this proclamation and the regulations issued there under, upon notice to the parties concerned and upon such terms as it may direct. The extension may be granted though the time for doing the act or taking the proceeding has expired.

53. ደንብ ስለማውጣት

53. Issuance of Regulations

1. ይህ አዋጅ ተግባራዊ ለማድረግ የሚረዱ ደብዳቤዎች ለመረጃ ሊወጡ ይችላሉ።
2. ደብዳቤ በተለይም ፓተንትና የግልጋሎት ሞዴል ሠርትፍታት እቅድ ለጥያቄ አቅርቦት ለሚያስፈልግበት ሰድፍ እቅድ መዘገብ ለማቅረብ ማመልከቻዎች እቅድ ለሆኖ ለሌሎች ተዛማጅ ጉዳዮች ጋር የተያያዙ ክፍያዎች ይወስናል።

1. Regulations and directives may be issued for the implementation of this proclamation.
2. The regulations shall in particular provide for the payment of fees in connection with applications for the grant of patents and utility model certificates and for the registration of industrial designs and matters related thereto.

54. በኮሚሽን ውሳኔ ላይ ስለሚቀርብ ይግባኝ

1. በዚህ ዓዋጅ አግባብ ባለው ደንብዎች የተመለከቱት እቅድተጠበቁ ሆነው ኮሚሽን በሚሰጠው ማና ወ.ም ውሳኔ ቅር የተሰኘ ወገን ይግባኝ ለፍርድ ቤት ማቅረብ ይችላል።
2. በዚህ አቅጣጫ ስር አቅጣጫ (፩) መሰረት ኮሚሽን በሚሰጠው ማና ወ.ም ውሳኔ ይግባኝ የሚቀርበው ቅር የተሰኘው ወገን ወሳኔው ይደረሰው ጊዜ አቅጣጫ ባሉት ፳፻ ቀናት ውስጥ ይሆናል።

54. Appeal Against the Decision of the Commission

1. Without prejudice to the relevant provisions of this proclamation a party aggrieved by any decision of the Commission made pursuant to this proclamation and the regulations issued there under may appeal to the court.
2. An appeal against the decision of the Commission in accordance with the provisions of sub-article (1) of this article shall be submitted within 60 days from the date of receipt of the decisions by the aggrieved party.

55. አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ አዋጅ በነጋሪት ጋዜጣ ታትሞ በወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል።

አዲስ አበባ ግብት ፪ ቀን ፳፻፳፯ ዓ.ም.
 መለስ ዜናዊ
 የኢትዮጵያ ሽግግር መግባታት
 ነጋሪት

55. Effective Date

This Proclamation shall come into force on the date of its proclamation in the Negarit Gazeta.

Done at Addis Ababa, this 10th day of May 1995

MELES ZENAWI
 PRESIDENT OF
 THE TRANSITIONAL GOVERNMENT
 OF ETHIOPIA